

¡Se Han Emitido Nuevos Billetes!	• • • P1
¿Está Usando el Myna- <i>Hokensho</i> ?	• • • P2
Se Sienten las Subculturas en Himeji	• • • P3
¿Quieres Cocinar Oden al Estilo Himeji?	• • • P4

Grupo voluntario que edita la revista informativa de la  
Fundación cultural e intercambio internacional de

## ¡Se Han Emitido Nuevos Billetes Después de 20 Años!

Los billetes japoneses de 10,000 yenes, 5,000 yenes y 1,000 yenes se renovaron el 3 de julio de 2024. En los nuevos billetes, los números están escritos de manera más grande para que sean fáciles de reconocer incluso para los extranjeros. Además, se han utilizado tecnologías avanzadas, como los "hologramas 3D", para prevenir la falsificación. Te invitamos a observar los nuevos billetes, ya sea sosteniéndolos a contraluz o inclinándolos para apreciar los detalles.

### Las personas en los retratos de los nuevos billetes



**Billete de diez mil yenes**  
**SHIBUSAWA Eiichi**

Fue el empresario que creó el primer banco en Japón. A lo largo de su vida, estuvo involucrado en la creación y administración de aproximadamente 500 empresas.



**Billete de cinco mil yenes**  
**TSUDA Umeko**

Fue la fundadora de la actual Universidad Tsuda y la primera mujer japonesa en estudiar en el extranjero.



**Billete de mil yenes**  
**KITAZATO Shibasaburo**

Fue el bacteriólogo que desarrolló, por primera vez en el mundo, métodos para la prevención y el tratamiento del tétanos.

### **⚠ Tengamos cuidado con las estafas relacionadas con la emisión de los nuevos billetes.**

Con la emisión de los nuevos billetes, están aumentando las estafas que afirman cosas como: “Los billetes antiguos dejarán de ser válidos, así que los cambiaremos por nuevos billetes” o “Ese billete es falso, por lo que lo retiraremos”. Después de la emisión de los nuevos billetes, los billetes antiguos seguirán siendo válidos. Además, las instituciones financieras y las agencias gubernamentales no solicitarán el intercambio de billetes. Todos deben tener cuidado para no ser engañados.

Si sospecha que algo no está bien, consulte con el centro del consumidor o la policía.

☆ Línea directa del centro del consumidor: “188”

☆ Teléfono de consulta de la policía: “#9110” (asegúrese de presionar el # al principio).



## ¿Está Usando el Myna-*Hokensho*?

El Myna-*hokensho* es una tarjeta de número personal (My Number) registrada para usarse como tarjeta de seguro médico. El usar la tarjeta My number como tarjeta de seguro médico da los siguientes beneficios.

### Beneficios de usar el Myna-*hokensho*



1. En los hospitales o clínicas, podrá realizar el trámite de recepción automáticamente utilizando el reconocimiento facial.



2. La tarjeta guardará su historial médico y de medicamentos, permitiéndole compartir esta información en hospitales y farmacias, incluso si es la primera vez que los visita.



3. Si tiene gastos médicos elevados, no tendrá que pagar más allá del límite establecido.

4. Podrá consultar los resultados de sus exámenes médicos y la información de sus medicamentos recetados en el portal Myna Portal.
5. Usando el portal Myna Portal y e-TAX, podrá solicitar fácilmente las deducciones fiscales por gastos médicos.
6. Si cambia de trabajo o se muda, podrá seguir utilizando la misma tarjeta de seguro médico sin necesidad de renovarla.

### ¿Cómo registrar su tarjeta My Number como tarjeta de seguro médico?

Puede registrarse en el primer piso del Ayuntamiento, en los cajeros automáticos de Seven Bank, en algunos centros médicos y farmacias. También puede hacerlo desde su hogar usando su teléfono inteligente o computadora con un lector de tarjetas. En ambos casos, necesitará su tarjeta My Number y la contraseña de 4 dígitos que eligió cuando solicitó la tarjeta.

### **¡Ya no se emitirán más tarjetas de seguro médico!**

A partir del 2 de diciembre de 2024, las tarjetas de seguro médico convencionales ya no serán emitidas.

#### ¿Qué pasará con su tarjeta de seguro médico?

- Si está afiliado al Seguro Nacional de Salud (*Kokumin Kenkō Hoken*), habrá recibido una nueva tarjeta de seguro médico antes del 1 de agosto de 2024. Podrá seguir usándola hasta que venza su fecha de vigencia (como máximo, hasta el 1 de diciembre de 2025). Si está afiliado al Seguro Social (*Shakai Hoken*), consulte con su empresa.
- En los centros médicos o farmacias donde no esté implementada la verificación en línea de su afiliación, necesitará su tarjeta de seguro médico actual. Asegúrese de no desechar ni perder la tarjeta que tiene ahora hasta que expire su vigencia.

## Se Sienten las Subculturas en Himeji

¿Le interesan las subculturas como el manga y el anime?

En Himeji se celebran cada año eventos subculturales.

### Festival de Subcultura ☆ de Himeji

Fecha: 1 y 2 de marzo de 2025 (sáb. y dom.)

Lugar: Alrededores del Parque Ootemae

Es un evento donde puedes disfrutar de la subcultura. La 10ª edición de este evento tendrá lugar durante dos días. Cosplayers disfrazados de personajes de manga y anime se reúnen en torno al parque Ootemae.

También habrá una exposición de "Itasha" con personajes de anime decorados en sus carrocerías. En el escenario habrá actuaciones en vivo de grupos de ídolos y DJs de canciones de anime.



También se celebrará en el recinto la exposición de Hamburguesas de Himeji. Los visitantes podrán probar hamburguesas locales de todo el país. Numerosos coches cocina estarán a disposición de que disfruten de sus comidas. También habrá exposición de plastimodelismo y trenes. Se trata de un evento en el que se puede disfrutar de tres cosas: ver, escuchar y comer.

Para poder tomar fotos en el desfile de cosplayers, la pasarela de cosplayers y de la actuación subculture en el escenario, es necesario presentar un certificado de participación. El certificado de participación se puede comprar el mismo día en el recinto de la Expo. Además se necesita un tiquete de participación para asistir a estos eventos como cosplayer. Ya finalizó la venta del tiquete.



### Evento de cosplay Hime-CON

Fecha: 19 y 20 de abril de 2025 (sáb. y dom.)

Lugar: Arcrea Himeji

Se celebrará la ronda preliminar japonesa del World Cosplay Summit, que atrae a cosplayers de todo el mundo.

## ¿Quieres cocinar *Oden* al estilo Himeji?

En Himeji se come *Oden* agregando salsa de soya y jengibre, mientras que en general se come con mostaza preparada o *sichimi*, una mezcla japonesa de siete especias. Se puede disfrutar el sabor diferente al combinar los ingredientes cocidos a fuego lento por ejemplo rábano japonés, huevo, konjac con la salsa de soya y jengibre. Alrededor de Himeji, hasta en las tiendas de conveniencia cuando se compra *Oden*, viene con la salsa de soya y jengibre.

*Oden* puede llevar ingredientes de varias regiones y puedes ponerle lo que quieras.

Prueba a cocinarlo a tu estilo original.



### Receta de *Oden*

- Caldo *dashi* . . . 1.5 litro
- Salsa de soya clara (*usukuchi*)  
. . . 3 cucharadas
- *Mirin* . . . 1 cucharada

Hacer el caldo *dashi* con alga *kombu* y bonito.

Poner todos los ingredientes en la olla y cocer durante 45 minutos.

### Ejemplo de ingredientes y la preparación

- Rábano, konjac . . . Dar un hervor.
- Huevos duros . . . Preparar de antemano.
- Pasta de pescado y tofu grueso frito  
. . . Quitar el aceite.

### Salsa de soya y jengibre

- Salsa de soya . . . Cantidad al gusto
- Jengibre rallado . . . Cantidad al gusto

---

### Colaboradores de la redacción de esta edición

Japonés: KONISHI Yasue, SHIGETA Fusako, MOCHIZUKI Toshiharu, NAKAGAWA Hiroe, KAWAKAMI Tsuyoshi

Español: NAGOTANI Kazumi, YOSHII Shizuka, OTOSHI Yoshiro, INAGAKI Rion

Solo ponemos los nombres de quienes permitieron imprimir. Agradecemos su ayuda.

---

Lea los números anteriores de 「VIVA!ひめじ」 en nuestro sitio web (<https://www.himeji-iec.or.jp/>). El próximo número saldrá en Marzo 2025.

Esperamos sus opiniones y comentarios. Buscamos asistentes que ayuden a la traducción y corrección. Por favor póngase en contacto con nosotros en la dirección a la derecha en mención.



sitio web

### INFORMACIÓN

Fundación Cultural e Intercambio

Internacional de Himeji

Edificio Egret Himeji 3er. Nivel,

68-290 Honmachi Himeji, 670-0012

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Correo electrónico: [info-iec@himeji-iec.or.jp](mailto:info-iec@himeji-iec.or.jp)